

DAILY PROGRAM SCHEDULE
XV INTERNATIONAL CONFERENCE ON MINORITY LANGUAGES
May 28-30, 2015
Faculty of Philology of the University of Belgrade
Belgrade, Serbia

28 MAY 2015	
University of Belgrade, RECTORATE Studentski trg 1	
09.00 – 12.00	REGISTRATION University of Belgrade, RECTORATE Studentski trg 1, 2nd floor
10.00 – 10.30	OPENING SESSION
10.30 – 11.30	PLENARY LECTURE PROF. RANKO BUGARSKI FACULTY OF PHILOLOGY, UNIVERSITY OF BELGRADE <i>European Charter for Regional and Minority Languages after two decades</i>
11.30 – 14.00	FAIR: MINORITY AND REGIONAL LANGUAGES OF SERBIA RECEPTION

Faculty of Philology, University of Belgrade, Studentski trg 3				
14.00 – 16.00	REGISTRATION, 1 ST FLOOR, NEW BUILDING ACCESS FROM KNEZ MIHAJLOVA STREET 40 (PREDESTRIAN ZONE)			
14.00 – 15.00	<p style="text-align: center;">AULA 11</p> <p style="text-align: center;">PLENARY LECTURE PROF. DURK GORTER UNIVERSITY OF THE BASQUE COUNTRY UPV/EHU - IKERBASQUE</p> <p style="text-align: center;"><i>Minority languages and multilingualism: in school, at work and in public space</i></p>			
	Session 1 AULA 010	Session 2 AULA 124, Center for Serbian as a Foreign Language	Session 3 AULA 126	Session 4 AULA 127
15.00 – 18.00	<p>Colloquium: <i>School Choice of Ethnic Minorities – from International Assessments to Discourses in the Carpathian Basin</i></p> <p>• Chair: Balázs Vizi Attila Papp Z. Director, senior research fellow, Institute for Minority Studies, Centre for Social Sciences, Hungarian Academy of Sciences: <i>Ethnic minorities' school achievements in international assessments</i></p>	<p>Moderators: Barbara Schrammel-Leber and Milica Đuričić</p> <p>Barbara Schrammel-Leber: Valuing all languages at school: the “ZusammenReden” project as an example of creating language-friendly school environments</p> <p>Ljiljana Đuričić: Les langues minoritaires et les langues étrangères dans la politique linguistique éducative en Serbie : destins et</p>	<p>Moderators: Marija Mandić and Sandra Buljanović Simonović</p> <p>Michał Gluszkowski: Models of child bilingualism in the Old Believers' community in Poland</p> <p>Lidija Cvikić: How to develop bilingualism of speakers of related languages?</p> <p>Marija Mandić and Sandra Buljanović Simonović:</p>	<p>Moderators: Merima Krijezi and Dragana Vasiljević</p> <p>Heinike Heinsoo: Transmission of minority language skills across generation</p> <p>Felix Etxeberria: "I know Basque, but I almost always speak Spanish". Skills, attitudes and the use of Basque amongst secondary school students in the</p>

	<p>Viktória Ferenc Research fellow, Research Institute for Hungarian Communities Abroad: <i>Motivation factors in school choice</i></p> <p>István Csernicskó Director, Antal Hodinka Research Institute, Ferenc Rákoczi II. Transcarpathian Hungarian Institute: <i>The role of majority languages in minority education– potentials and challenges</i></p> <p>Tünde Morvai Junior research fellow, Institute for Minority Studies, Centre for Social Sciences, Hungarian Academy of Sciences: <i>The ‘human factor’ – quality of the pedagogic work in minority education</i></p>	<p>croisements / Minority and foreign languages in language education policies in Serbia: destinies and crossings</p> <p>Dörte Borchers: Multilingual education in Nepal and its significance for language maintenance</p> <p>Lisa Baal: Centre for Sámi Language in Education is a resource centre at Sámi University</p> <p>Marko Krtolica: Protection of minority languages in republic of Macedonia</p>	<p>Native vs. Majority Language: The Case of the Hungarian Primary School in Debeljača</p> <p>Mariana Aleksić: Serbian-Bulgarian Homonymy and (Quasi) Enantiosemy in Bulgarian Language Teaching</p> <p>Irina Moira Cavaion: Promoting minority language learning within mainstream primary schools: a five-steps constructivist and IT enhanced model</p> <p>Sandra Ateljević: The problems of the bilingual youth in the Municipality of Kanjiza</p>	<p>Basque Country</p> <p>Maria Orcasitas and Jasone Cenoz: The development of writing skills in Basque as a minority language</p> <p>Merima Krijezi: Cultural and language stereotypes in attitudes of adolescents towards Albanians and Albanian language – view from behind the mirror</p> <p>Dragana Vasiljević: The current state and prospects of Ukrainian as a heritage language in grade schools of Republika Srpska</p>
<p>18.00 – 19.00</p>	<p>AULA 11 PLENARY LECTURE PROF. BILJANA SIKIMIĆ INSTITUTE FOR BALKAN STUDIES SERBIAN ACADEMY OF SCIENCES AND ARTS <i>Banat Bulgarian within primary educational system</i></p>			

29 MAY 2015				
Faculty of Philology, Studentski trg 3				
09.00 – 13.00	REGISTRATION, 1 ST FLOOR, NEW BUILDING ACCESS FROM KNEZ MIHAJLOVA STREET 40 (PREDESTRIAN ZONE)			
09.30 – 10.30	<p style="text-align: center;">AULA 11 PLENARY LECTURE</p> <p style="text-align: center;">PROF. LAIHONEN PETTERI UNIVERSITY OF JYVÄSKYLÄ</p> <p style="text-align: center;"><i>Focus on minority schoolscapes</i></p>			
10.30 – 11.00	COFFEE BREAK			
	Session 1 AULA 010	Session 2 AULA124, Center for Serbian as a Foreign Language	Session 3 AULA 126	Session 4 AULA 127
11.00 – 13.00	<p>Moderators: Mariana Dan and Minerva Trajlović-Kondan</p> <p>Mariana Dan and Minerva Trajlović-Kondan: Romanian Language Text Reception and Issues of Minority Language Curriculum</p> <p>Lucija Šimičić: The role and position of non-standardized and standardless minority languages in Croatian</p>	<p>Moderators: Maja Miličević and Teodora Vuković</p> <p>Maja Miličević and Teodora Vuković: Creation and some ideas for classroom use of an electronic corpus of the dialect of Bunjevci</p> <p>Claudia Soria and Silvia Randaccio: SmallBookWorms: A virtual book club for enhancing children's and young adults' literacy in</p>	<p>Moderators: Miodrag Vukčević and Marko Čudić</p> <p>Elena Vedernikova: Discordance between regional educational policy and the needs of Mari children</p> <p>Miodrag Vukčević and Marko Čudić: Minority literatures taught at Serbian Universities. Is it possible for a culture of trilingualism to exist?</p>	<p>Colloquium:</p> <p><i>Past, present and future of Judeo-Spanish: Old themes – new reconsiderations</i></p> <p>Chair: Ivana Vučina Simović</p> <p>1) Michael Studemund-Halevy: <i>Writing in Tongues: The Modernization of Judezmo via Translations and Adaptations</i></p> <p>2) Jagoda Večerina-Tomaić :</p>

	<p>educational contexts</p> <p>Dragana Raičević: The reason the Serbian Def community cares about the status of Serbian Sign Language</p> <p>Turza Bogdan, Lidija Cvikić and Katarina Aladrović-Slovaček: What is big and what is small? (Majority and minority language(s) in educational system in Croatia)</p> <p>Maria Olimpia Squillaci: When a language becomes <i>old</i>. Language revitalization in the extreme south of Italy</p> <p>Helena Stranjik: Czech education as one of the most important factors in maintaining Czech minority and its mother tongue in Croatia</p>	<p>Italy's minority languages</p> <p>Marcel Courthiade, Cristian Pădure, Masako Watabe, Carlo Zoli and Lajos Puporka: R.E.D.-RROM (Restore the European Dimension of Rromani): the first comprehensive IT learning tool for the unified Rromani language</p> <p>Csilla Horváth: Digital tools in Mansi heritage language education</p> <p>Nora Bezera: The role of the libraries in teaching the Albanian language in Serbia</p> <p>Mirjana Ćorković: Metapragmatic discourse of the Romanian writers in Vojvodina</p>	<p>Julian Maia-Larretxea: Discussion on a minority language development: different judgements on the use of the back-burden in Basque</p> <p>Andreea Dahlquist: Swedish model of mother tongue teaching for minorities</p> <p>Annemarie Sorescu-Marinković and Monica Huțanu: Education in early childhood language for the Vlach minority of Eastern Serbia: challenges and perspectives</p>	<p><i>The efforts of Laura Papo Bohoreta in maintaining the Judeo-Spanish language in Bosnia</i></p> <p>3) Katja Schmidt: <i>Learning and teaching Ladino in Europe and Israel today</i></p> <p>4) Ivana Bošković and Jelena Kovač: <i>The Sephardim: identity, ideology and language after the exile from Spain.</i></p> <p>5) Ivana Georgijev: <i>The importance of Jewish newspapers for the preservation of ethnic, cultural and linguistic identity of Sephardic youth on Yugoslav territory</i></p> <p>6) Ivana Vučina Simović: <i>The sociolinguistic implications of variation in naming the language of the Sephardim</i></p>
13.00 – 14.00	LUNCH BREAK			

14.00 – 15.00	AULA 11 PLENARY LECTURE PROF. JOSÉ PEDRO FERREIRA CELGA-ILTEC (CENTRO DE ESTUDOS DE LINGÜÍSTICA GERAL E APLICADA) DA UNIVERSIDADE DE COIMBRA <i>Creation of modern linguistic resources for recently written languages: the case of the normalization of Mirandese</i>			
	Session 1 AULA 010	Session 2 AULA 124, Center for Serbian as a Foreign Language	Session 3 AULA 126	Session 4 AULA 127
15.00 – 18.00	<p>Colloquium: <i>Hakelia: life and death of a language between politics and laughter</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Chair of the colloquium: Alicia Sisso-Raz <p>Aviad Moreno (Ben-Gurion University) <i>Hakelia: the idiom of a 'minority within a minority', and its evolving socio-political function</i></p> <p>David Benhamú Jiménez (Universidad Nacional de Educación a Distancia): <i>CEFR and new educational patterns on the Western</i></p>	<p>Moderators: Aleksandar Stojkanović and Mirjana Ćorković</p> <p>Ekaterina Protassova: Russian – speaking minority in Finland: efforts to maintain the language</p> <p>Aleksandar Stojkanović: Language policies in post Dayton Bosnia and Herzegovina in relation to minority languages</p> <p>Petra Kolláriková, Tat'ána Součková: The Hungarian minority in Slovakia nowadays. Cooperation and conflicts: myths and reality</p> <p>Karine Turner: Exploring Teacher's Work in Welsh-</p>	<p>Moderators: Maja Đukanović and Irena Kužnik</p> <p>Maja Đukanović and Irena Kužnik: Slovene as a minority language in Serbia: teaching challenges and language learning motivation</p> <p>Tijana Ašić, Frederic Torterat and Milana Dodig : The organisation of higher education in the multiethnic environment: the case of Bujnovac, Medvedja and Presevo districts in Serbia</p> <p>Laura Fekonja: The Centre for Slovene as a</p>	<p>Moderators: Predrag Mutavdžić, Jagoda Granić</p> <p>Iris Orosia Campos Bandrés: The plurilingualism in the Altoaragonese school. Study of the situation and the prospects of the regional language focusing on the attitudes of school community and its teaching methodologies</p> <p>Predrag Mutavdžić, Jagoda Granić and Ana Sivački: The European Union, the Balkans and Multilingualphobia</p>

	<p><i>Judeo-Spanish communities: re-killing of Haketia</i></p> <p>Nina Pinto-Abecasis (Bar-Ilan University): <i>Functionality, memory And cultural anchor: back to the Haketia language</i></p> <p>Angy Cohen (Hebrew University of Jerusalem): <i>Haketia as a bridging practice between past and present</i></p>	<p>medium Schools: Minority Language Education in Cardiff, Wales</p> <p>Mirona Moraru: Bilingualism and formal Islamic religious education: Arabic in Cardiff</p> <p>Michael Hornsby and Nicole Dolowy-Rybińska: Schools as agents of transmission: language revitalization in Brittany and Kashubia</p>	<p>Second/Foreign Language: Activities Supporting the Minorities Living in Slovenia and Abroad</p> <p>Hicham Boughaba: The Effect of Minority Language Exposure on the Language of Schooling: the case of Berber in the North of Morocco</p> <p>Marit Bijlsma and Cor van der Meer: OER insights into a multilingual landscape</p> <p>Christina Korb: Language attitudes of multilingual adolescents: individual perspectives and their outcomes</p>	<p>Anna Dudek: Hungarian Loanwords in Croatian Dialect Among the River Mura – Overview and Characteristics</p> <p>Andrés Napurí: <i>Habemus</i> Alphabet! The Consensus among Bora-Speakers and their Discussions about Writing Practices</p> <p>Mairéad Nic Giolla Mhichíl and Colm Ó Ciardúbháin: Focusing on Speaking: A case study of the Irish language within the Speak Apps project</p> <p>Milica Đuričić: The language of instruction issue in pre-schools in bilingual settings: the example of the Slovak ethnolinguistic minority in Stara Pazova</p>
19:30	<p>CONFERENCE DINNER RECTORATE (STUDENTSKI TRG 1) AULA AND PATIO (KAPETAN MIŠINO ZDANJE)</p>			

30 MAY 2015

Faculty of Philology, Studentski trg 3

09.30 – 10.30	<p style="text-align: center;">AULA 11 PLENARY LECTURE PROF. DIETER W. HALWACHS</p> <p style="text-align: center;"><i>The holy trinity: holy land, holy people, holy language</i> UNIVERSITY OF GRAZ</p>			
10.30 – 11.00	COFFEE BREAK			
	Session 1 AULA 010	Session 2 AULA 124, Center for Serbian as a Foreign Language	Session 3 AULA 126	Session 4 AULA 127
11.00 – 13.00	<p><u>Colloquium:</u> <i>Minority languages in formal educational system of Serbia</i></p> <p>• Chair: Jelena Filipović and Julijana Vučo</p> <p>Jasminka Peruničić Allen: <i>Minority languages in formal education in Serbia: experiences and perspectives</i></p>	<p>Moderators: Ana Jovanović and Borko Kovačević</p> <p>Ana Jovanović: Living and learning in different languages: A narrative of a contemporary cosmopolitan</p> <p>Miodrag Vukčević: German Minority Literature in Serbian university curricula</p>	<p>Moderators: Jelena Kovač and Ivana Georgijev</p> <p>Carl Edlund Anderson and Enrique Uribe-Jongbloed: Ethno-education in Colombian minority languages: the cases of Wayuunaiki and Ika</p> <p>Ioana Jieanu: Lexical Interferences in the</p>	<p>Moderators: Marko Čudić and Jovana Lazarević Karolina Lendák-Kabók and Imre Lendák: Language barriers faced by Hungarian minority women studying in Serbia</p> <p>Nicole Dolowy-Rybińska: Extracurricular activities and their role in encouraging</p>

	<p>Goran Bašić: <i>National Action Plan for Education of Minorities</i></p> <p>Jelena Filipović: <i>Modular approach to National minority/regional language teaching and learning</i></p> <p>Julijana Vučo and Aleksandra Begović: <i>Bilingual Education in Serbia: models and perspectives</i></p>	<p>Ivan Knjižar and Borko Kovačević: Accent of Bunievacian ethnolinguistic community in educational institutions</p> <p>Žarko Bošnjaković, Stanislav Stanković and Ivan Knjižar: Macedonian language in educational institutions in Serbia</p> <p>Tamara Jokić: The importance of Bilingual education in plurilingual, former colonial contexts: the case of primary schooling in the Republic of Mozambique</p>	<p>Romanian Language Culture and Civilization Classes. Case study: Romanian Communities from Spain and Italy</p> <p>Hilda Velásquez: Spanish in the US: Myths and Realities</p> <p>Agnes Grond: Education in minority languages in Turkey: the case of Kurdish</p> <p>Andrew James Davies: What happens when they leave school? Conceptualising students' attitudes towards post-compulsory study in minority languages</p>	<p>young new speakers to use a minority language</p> <p>Marko Čudić: The phenomenon of «deliberate language loss» in the works of László Végel and István Domonkos</p> <p>Tarik Duran: Hibrit toponimi turskog i vlašskog jezika u Timočkoj krajini</p> <p>Una Vasiljević: The Cultural Identity of The Romanians of SE Serbia and Issues in Approaching Language and Traditional Beliefs in Schools</p> <p>Jovana Lazarević: Culture and endangered languages</p>
--	---	---	--	--